

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС
вибіркового освітнього компонента
ЛІТЕРАТУРА ШВЕЙЦАРІЇ

підготовки ЗО другого (магістерського) рівня

Луцьк – 2026

**Силабус вибіркового освітнього компонента «Література Швейцарії»
підготовки ЗО другого (магістерського) рівня**

Розробник: Пасик Л. А., кандидат філологічних наук, доцент, доцент та
завідувач кафедри німецької філології

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми:

 (Лисецька Н.Г.)

**Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні
кафедри німецької філології**

протокол № 9 від 02.02.2026 р.

Завідувач кафедри:  (Пасик Л. А.)

I. Опис освітнього компонента

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Денна (очна) форма здобуття освіти	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки В11 Філологія Мова і література (німецька). Переклад магістр	Вибірковий
Кількість годин/кредитів <u>120/4</u>		Рік навчання 1
		Семестр 2
		Лекції 8 год.
		Практичні (семінарські) 16 год.
		Лабораторні 0 год.
ІНДЗ: <u>немає</u>	Індивідуальні 0 год.	
	Самостійна робота 88 год.	
	Консультації 8 год.	
Мова навчання німецька		Форма контролю: залік

II. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові	Пасик Людмила Адамівна
Науковий ступінь	кандидат філологічних наук
Вчене звання	доцент
Посада	доцент та завідувач кафедри німецької філології
Контактна інформація	моб. 050 593 83 10
	пасык.lyudmyla@vnu.edu.ua
Дні занять згідно з розкладом: https://ps.vnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi?n=700	
Пасик Л. А. Електронний курс освітнього компонента «Література Швейцарії», рекомендовано науково-методичною радою університету для використання у навчальному процесі (протокол № 10 від 18.06.2025). URL : https://moodle.vnu.edu.ua/course/view.php?id=3174	

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація курсу.

Силабус вибіркового освітнього компонента «Література Швейцарії» складено з урахуванням можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів освіти магістерського рівня.

Знання іноземної мови як засобу соціального спілкування є невід'ємною частиною суспільного розвитку нашого часу. Усе тісніші політичні, економічні та інші суспільні контакти з німецькомовними країнами передбачають не лише досконале вивчення німецької мови, а й ознайомлення з літературою цих країн. Курс «Література Швейцарії» спрямований на системне опанування ЗО матеріалу німецькомовної літератури Швейцарії ХХ-ХХІ століття, ознайомлення із різними течіями та школами і їхніми представниками, а також ознайомлення із джерелами критичної літератури та надбаннями естетико-філософської думки зазначеного періоду, аналіз історичних, політичних, економічних та культурних чинників, які зумовили виникнення того чи іншого літературного явища, роботу з художніми текстами як ілюстративним матеріалом, що відображає основні віхи розвитку доби, ознайомлення із змістовим наповненням базових літературознавчих термінів та понять.

2. Метою цього ВОК є знайомство з літературою Швейцарії ХХ-ХХІ століття, вивчення етапів розвитку та напрямків швейцарської літератури, а також поглиблене ознайомлення з творчістю німецькомовних швейцарських письменників.

Основні завдання курсу:

- ✓ створити у ЗО теоретичну базу знань, яка розкриває головні принципи процесу викладання німецькомовної швейцарської літератури й зумовлює формування уявлення про специфіку і роль швейцарської літератури в розвитку світогляду особистості.
- ✓ висвітлити головні події в історії літератури Швейцарії, ознайомити з найвидатнішими представниками швейцарської літератури згаданого вище періоду.
- ✓ сформувати у ЗО аналітичне ставлення до літератури взагалі, та літератури Швейцарії, зокрема, та розвивати у ЗО навички аналізу та літературно-критичної оцінки будь-якого літературно-художнього твору, з урахуванням приналежності останнього до певної літературної або мистецької течії, історичної доби тощо;
- ✓ стимулювати пізнавальні інтереси у галузі обраного напрямку підготовки.

3. Soft skills

1. Уміння аналізувати літературні явища крізь призму історичних, політичних та культурних чинників, ставити під сумнів усталені інтерпретації та формувати власні аргументовані висновки.

2. Здатність розуміти й пояснювати культурні особливості швейцарського контексту, порівнювати їх із українським та іншими європейськими літературними традиціями.

3. Аналітичні навички роботи з текстом: уважне читання, інтерпретація та зіставлення художніх і критичних джерел, вміння виділяти ключові ідеї та стилістичні особливості.

4. Командна співпраця – ефективна робота в групових дискусіях, семінарах чи проєктних завданнях, де важливо слухати інших, аргументовано відповідати та синтезувати різні точки зору.

5. Уміння чітко й переконливо представляти результати власних досліджень, робити усні та письмові виступи, адаптуючи стиль до академічної чи популярної аудиторії.

4. Структура ВОК:

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				Форма контр.	
	Усього	у тому числі			Бали	
		Лек.	Практ.	Конс.		Сам. роб.
Змістовий модуль 1. Theoretische und praktische Grundlagen der Schweizer Literatur						
Тема 1. Einführung in die Schweizer Literatur. Fragmentarisches Alphabet zu Schweizer Prosa. Hauptlinien der literarischen Entwicklung von der Jahrhundertwende bis zum Ende des I. Weltkrieges. Das Leben und Schaffen von M.Waser, C.Spitteler, R.Faesi u.a.	23	2	2	1	18	Л/ДС/С 3 20
Тема 2. Das Leben und Schaffen von R. Walser, eines verkannten Klassikers der Moderne. Die Hauptlinien des literarischen Schaffens bei A.Zollinger und M.Inglin.	23	2	2	1	18	Л/ДС/С 3 20
Тема 3 Die literarische	26	2	4	2	18	Л/ДС/С

Situation des Nachkriegs. Der Roman nach 1945. Werk und Wirkung von M. Frisch. Das Leben und Schaffen von F. Dürrenmatt.						3/P 20
Тема 4. Literatur und literarisches Leben vom Anfang der 60-er bis Ende der 80-er Jahre. Klassiker der Schweizer Literatur im XXI. Jahrhundert.	26	2	4	2	18	Л/ДС/С 3/P/ 20
Тема 5. Klassiker der Schweizer Literatur im XXI. Jahrhundert: Das Leben und Schaffen von Martin Suter und Christian Kracht.	22	-	4	2	16	С3/P/ 20
Разом за змістовим модулем 1	120	8	16	8	88	100
Усього годин	120	8	16	8	88	
Форма контролю - залік						100 балів

*Форми навчання і контролю: СЗ – семінарське заняття, Л/ДС – лекція, дискусія, ДБ – дебати, Т – тести, ТР – тренінг, РМГ – робота в малих групах, МКР/КР – модульна контрольна робота/ контрольна робота, П – переклад, Р – реферат, а також доповідь, презентація, аналітична записка, аналітичне есе, аналіз твору тощо.

Самостійна робота ЗО включає:

1. Самостійне опрацювання теоретичних основ лекційного матеріалу, тобто виділених навчальних тем за змістовим модулем та підготовка до семінарських занять.

2. Вивчення окремих тем або питань, що не розглядаються в курсі лекцій, для написання тез або статті.

3. Систематизацію вивченого матеріалу для його засвоєння.

4. Аналіз одного з творів швейцарських письменників у межах тем 3, 4, 5 та написання реферату обсягом 5-7 сторінок німецькою мовою на основі проведеного аналізу як альтернативна форма підготовки до семінарського заняття.

IV. Політика оцінювання

Основні види роботи та принципи організації поточного та підсумкового оцінювання розкриті у відповідному [Положенні про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ ім. Лесі Українки](#).

Політика НПП щодо ЗО: Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, яке впливає на нарахування балів за поточне оцінювання. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись за індивідуальним графіком за погодженням у деканаті.

Політика щодо дедлайнів та перескладання: За роботу на практичних заняттях ЗО може отримати максимальний бал 100. Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку. Перескладання відбувається за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний листок) усно або в системі LMS Moodle. Дедлайном до кожного пропущеного практичного заняття вважається прикріплення виконаних завдань семінарського заняття в системі LMS Moodle – електронний курс ВОК «Література Швейцарії» – до початку наступного практичного заняття або їхнє здавання на консультації викладачу.

Поточне оцінювання знань ЗО здійснюється за двадцятибальною системою та включає оцінювання роботи ЗО під час аудиторних занять за усні та письмові відповіді, контрольних робіт, різних видів завдань, за участь у дискусіях і обговореннях. Всього за поточне оцінювання студенти можуть отримати 100 балів (накопичувальна система балів, які студенти можуть отримати за конкретні види діяльності в межах змістових модулів).

Оцінювання поточного контролю в межах семінарського заняття:

- Оцінка «відмінно» відповідає 16-20 балам за усні відповіді на семінарських заняттях, написання письмових робіт (творчого завдання) і ставиться за широкі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу з освітнього компонента «Література Швейцарії»;
- Оцінка «добре» відповідає 11-15 балам за усні відповіді на семінарських заняттях, написання письмових робіт (творчого завдання) і ставиться за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з освітнього компонента «Література Швейцарії»;
- Оцінка «задовільно» відповідає 6-10 балам на семінарських заняттях, написання письмових робіт (творчого завдання) і ставиться за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з освітнього компонента «Література Швейцарії»;

- Оцінка «незадовільно» відповідає 0-5 балам на семінарських заняттях, написання письмових робіт (творчого завдання) і ставиться у випадку невиконання практичних завдань та незнання теоретичного матеріалу з освітнього компонента «Література Швейцарії».

Оцінювання реферату з доповіддю. Максимальна кількість балів за відповідь дорівнює 20.

- Оцінка «**відмінно**» відповідає **16-20** балам за глибоке й системне представлення теоретичного й практичного матеріалу з теми доповіді.

- Оцінка «**добре**» відповідає **11-15** балам за хороше знання представлення теоретичного й практичного матеріалу з теми доповіді.

- Оцінка «**задовільно**» відповідає **6-10** балам за базове представлення теоретичного й практичного матеріалу з теми доповіді.

- Оцінка «**незадовільно**» відповідає **0-5** балам за незнання теоретичного й практичного матеріалу з основної іноземної мови.

ЗО, які є членами наукових проблемних груп, авторами статей і тез, доповідачами на наукових конференціях, переможцями та активними учасниками фахових студентських олімпіад, мають право протягом семестру за кожен виконаний вид діяльності одноразово отримати додаткові заохочувальні бали до відповідного ОК, якщо здійснена активність здобувачів відповідає профілю курсу. У цьому випадку ЗО інформує НПП/ів про свої здобутки. НПП має право самостійно визначити валідність, заявлених ЗО отриманих результатів та приймає рішення щодо зарахування або незарахування таких балів:

- 3 бали – за результативну роботу у студентській проблемній групі (систематичне відвідування, обговорення), публікацію тез (підготовку матеріалів конференції) або виступ/и на конференції/ях без публікації/й, участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

- 5 балів – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць, перемога у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

- 10 балів – за публікацію статті (статей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б, або призове місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

- 15 балів – за перше місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади.

Здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні (фахові) курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Процес зарахування регулюється [Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені](#)

[Лесі Українки](#) і рішенням науково-методичної комісії факультету від 03.02.2022 року, протокол № 7.

При цьому ЗО у встановлені терміни подає заяву на ім'я декана та долучає усі необхідні документи до розгляду. Матеріали розглядаються на засіданні Предметної комісії, створеної розпорядженням декана факультету з урахуванням Положення про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки.

Політика щодо академічної доброчесності. [Кодекс академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки](#) передбачає самостійну, чесну та відповідальну роботу студента над поставленими завданнями. Відповідальність за дотримання академічної доброчесності покладена як на викладачів, так і на здобувачів освіти, які в разі виявлення порушень академічної доброчесності несуть відповідальність.

Жодні форми порушення академічної доброчесності (недбайливе цитування, присвоєння чужих ідей чи робіт, плагіат, псевдоавторство, неповажне ставлення до учасників освітнього процесу, списування тощо) не толеруються.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів. Здобувачі освіти мають право порушити будь-яке питання, яке стосується процедури проведення чи оцінювання контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами у ЗВО.

V. Підсумковий контроль

Оскільки формою контролю вибіркового ОК «Література Швейцарії» є залік, то оцінювання знань здобувачів освіти здійснюється під час поточного контролю за результатами видів робіт, передбачених силабусом (див. пункт 5. Структура освітнього компонента).

У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг, ЗО може дібрати бали, виконавши певний вид робіт (наприклад, здати одну із тем або перездати якусь тему).

Перелік питань до заліку

1. Fragmentarisches Alphabet zur Schweizer Literatur.
2. Hauptlinien der literarischen Entwicklung von der Jahrhundertwende bis zum Ende des ersten Weltkrieges.
3. Das Leben und Schaffen von Maria Waser, Carl Spitteler, Robert Faesi u.a.

4. Das Leben und Schaffen von Robert Walser, eines verkannten Klassikers der Moderne.
5. Die Hauptlinien des literarischen Schaffens bei Albin Zollinger und Meinrad Inglin.
6. Die literarische Situation des Nachkriegs. Der Roman nach 1945.
7. Werk und Wirkung von Max Frisch.
8. Das Leben und Schaffen von Friedrich Dürrenmatt.
9. Literatur und literarisches Leben vom Anfang der sechziger bis Ende der achtziger Jahre.
10. Klassiker der Schweizer Literatur im XXI Jahrhundert.
11. Das Leben und Schaffen von Martin Suter.
12. Das Leben und Schaffen von Christian Kracht.

Шкала оцінювання знань здобувачів освіти з освітніх компонентів, де формою контролю є залік

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90–100	Зараховано
82–89	
75–81	
67–74	
60–66	
0–59	Незараховано (необхідне перескладання)

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основна література:

1. Назарець В. М. Матеріали до вивчення п'єси-роману Макса Фріша «Санта Крус» і трагічної комедії Ф.Дюрренматта «Візит старої дами». *Зарубіжна література в навчальних закладах*. 2002. №1. с. 54–59.
2. Пасик Л. Мартін Зутер як представник сучасної швейцарської літератури. *Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики*: Збірник матеріалів II Всеукраїнської науково-практичної конференції (12 травня 2021 р.). Рівне : НУВГП, 2021. С. 77–80.
3. Baumann B., Oberle B. *Deutsche Literatur in Epochen*. Max Hueber Verlag. 3., Auflage. Ismaning, 2000. 336 S.
4. Biechele M., Padros A. *Didaktik der Landeskunde*. Fernstudieneinheit. München, 2003. 160 S.

5. Braun M., Lermen B. Schweizer Gegenwartsliteratur. Konrad-Adenauer-Stiftung, St. Augustin, 2005. 204 S.
6. Die Schweiz in ihrer Vielfalt. Kümmerly + Frey, 2009. 112 S.
7. Küng Th. Gebrauchsanweisung für die Schweiz. München, 2008. 207 S.
8. Langer K., Steinberg S. Deutsche Dichtung. Licheraturgeschichte in Beispielen für den Deutschunterricht. Bayerischer Schulbuch Verlag. 4. Auflage. München, 2008. 392 S.
9. Rainer G., Kern N., Rainer E. Stichwort Literatur. Geschichte der deutschsprachigen Literatur. Veritas, 2007. 512 S.

Додаткова література:

- 10.Пасик Л. Символіка соціальних структур та моральних концепцій у постатях Клер та Альфреда Ілла (за п'єсою Фрідріха Дюрренматта «Візит старої дами») *Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики*: збірник матеріалів VI Всеукраїнської науково-практичної конференції (30 квітня 2025 р.). [Електронне видання]. Рівне : НУВГП, 2025. С. 82–84.
- 11.Стернічук В. Б., Літкович Ю. В., Пасик Л. А. Множинна природа авторського «Я» у текстах Уве Йонсона. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*. Сер.: Філологія. Одеса : видавничий дім «Гельветика», 2021. № 48. Т. 3. С. 35–38. DOI : <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.48-3.8>
- 12.Matzkowski B. Wie interpretiere ich Lyrik? Bange Verlag. Hollfeld, 1998.
- 13.Pezold K. Geschichte der deutschsprachigen Schweizer Literatur im 20. Jahrhundert. 1. Auflage, Berlin: Volk und Wissen, 1991. 363 S.
- 14.<https://literaturschweiz.ch/>
- 15.<http://literatur.geschichte-schweiz.ch/>
- 16.<https://www.a-d-s.ch/>
- 17.<https://www.robertwalser.ch/>
- 18.<http://www.dichtermuseum.ch/spitteler.html>
- 19.<https://www.myswitzerland.com/de-de/planung/ueber-die-schweiz/kunst-und-kulturszene-schweiz/literaturszene-schweiz/>
- 20.<https://wortwuchs.net/lebenslauf/max-frisch/>
- 21.<https://archive.org/details/3343583/page/14/mode/2up>
- 22.<https://www.spitteler.ch/home/carl-spitteler.html#Leben>
- 23.<https://www.projekt-gutenberg.org/>
- 24.https://www.literapedia-bern.ch/Walser,_Robert
- 25.<https://www.srf.ch/kultur/ansichten?q=&date=all&page=0>
- 26.<https://www.lehrpersonenhandeln-literarisch.ch/>